

HASHIMA INDUSTRIAL STEAM IRON

HI-360DS

OPERATING INSTRUCTIONS

Before operating this iron, please read these instructions completely.



 **HASHIMA CO., LTD.**

PARTS IDENTIFICATION

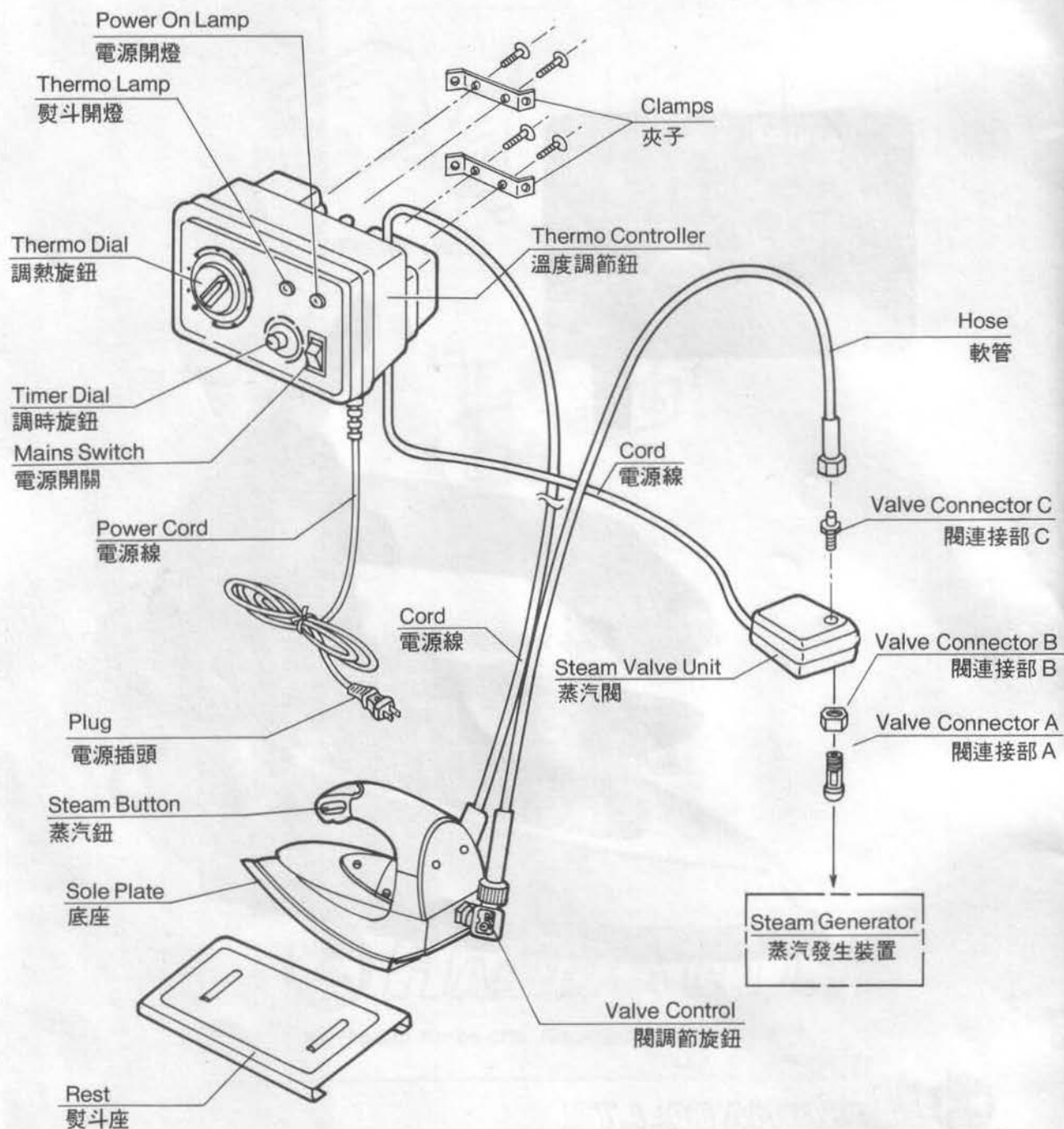
各部位名稱

ACCESSORIES

附件

Cleaning Pin
清潔針

Hexagonal Wrench
六角螺旋鉗



SPECIFICATIONS

Electrical Ratings:	<ul style="list-style-type: none"> ● 120V/1200W ● 220V/1200W (230V/1310W, 240V/1430W)
Features:	<ul style="list-style-type: none"> ● STEAM and DRY ironing modes ● Magnetic STEAM/DRY selection switch ● 130~210°C range for THERMOSTAT control ● SOLE PLATE finished with special Hard Anodic Oxidation Coating
Dimensions:	135(H)×105(W)×269(D)mm
Weight:	1.6kg(3.5lb)

規 格

電 氣 容 量	<ul style="list-style-type: none"> ● 120伏特/1200瓦 ● 220伏特/1200瓦(230伏特/1310瓦,240伏特/1430瓦)
特 性	<ul style="list-style-type: none"> ● 蒸汽及乾熱兩用式 ● 磁閥式蒸汽 / 乾熱選擇開關 ● 恒溫控制範圍：130~210°C ● 熨斗底：施以特殊的銻合金面加工而成。
尺 寸	135(高)×105(寬)×269(深)mm
重 量	1.6公斤(3.5磅)

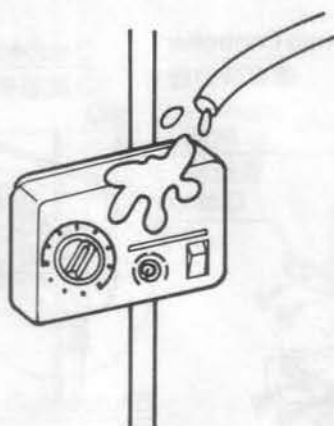
CAUTIONS

1. When not using the iron even for a while, for safety purpose, be sure to disconnect the power cord.
2. Make sure to use a wall outlet for the power supply.
3. Do NOT let the cord become wet, and do NOT handle the cord with wet hands.
4. Check the cord every time before use as damaged cord can pose as fire and electric shock hazards.
5. NEVER touch metal parts while using or immediately after using the iron as they are extremely HOT.
6. Handle the iron carefully to prevent hot water from coming out from the vents.
7. Do NOT loop the cord around the iron while it is still hot.
8. After cooled down, wipe the sole plate and other parts, with a soft dry cloth.
Do NOT use corrosive polishing cloth, metal or hard brush to avoid scratches.
9. Do NOT place the hot iron directly on a button, hook or zipper.

注意事項

1. 暫停使用熨斗時，為防發生危險，一定要拔下插頭。
2. 一定要使用電源插座供電。
3. 勿弄濕電線，手上沾水時也不可觸摸電線。
4. 使用前，一定要先檢查電線狀態，破損的電線可能會引起火災或觸電。
5. 使用中，不得觸摸金屬部分，因為溫度非常高，使用後不久也然。
6. 使用中要小心，以免熱水從蒸汽孔中噴出來。
7. 熨斗未冷卻時，勿將電源線繞於其上。
8. 熨斗冷卻後，以柔軟的乾布擦拭底面及其它部位。
●勿使用打光布，金屬或硬毛刷子以防刮傷熨斗。
9. 熨燙時，應避開鈕扣、拉鏈等。

10. NEVER press the Steam button when the Thermo Dial is set outside the red (lower temperatures) STEAM zone.
- If hot water remains in the steam generating chamber and kept inside the iron when the latter is not in use, corrosion of the chamber and/or the soleplate will be accelerated.
 - When Steam button is pushed erroneously, hold the iron horizontally, and turn ON the power until steam emission stops.
11. Avoid contact of the hose with the hot iron.
12. NEVER let the Thermo Controller become wet. (Fig. 1)
13. If the iron does not heat up even when the Thermo (Heat ON) Lamp lights up continuously (without flickering), the heating element may have been cut or the over-heating prevention device have been activated. Request the local dealer to carry out the necessary maintenance.



(Fig.1) (圖 1)

10. 熱調旋鈕在紅色蒸汽區之外(低溫)時, 勿按下蒸汽鈕。
- 進入汽化室的水如果沒有汽化乾淨就放置保管時, 內部和/或底部可能生白銹。
 - 如果誤按蒸汽鈕時, 將熨斗平提, 打開電源, 直到蒸汽噴完為止。
11. 勿使軟管接觸燒熱的熨斗。
12. 勿使溫度調節鈕受潮。(圖 1)
13. 如果恒溫(加熱器開)燈持續亮著(無閃爍)而熨斗卻不熱時, 表示加熱部分燒斷或激發了過熱防止裝置。此時請洽詢當地經銷商以進行必要的維修。

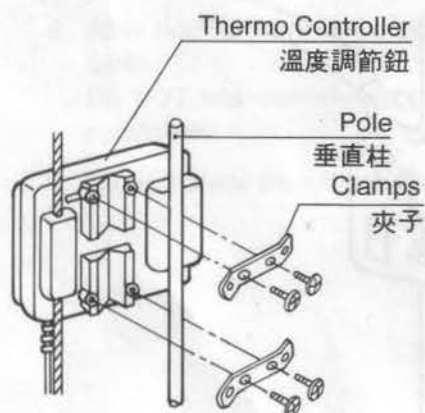
PREPARATION BEFORE USE

1. Thermo Controller

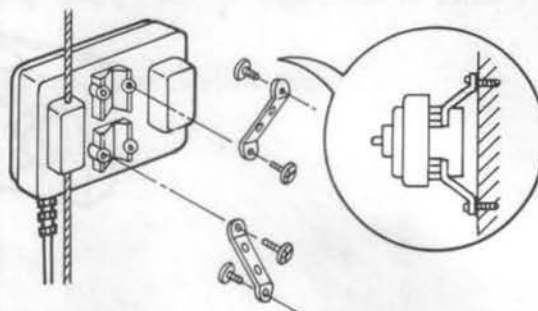
When attaching to a vertical pole, interlock the latter in-between the Thermo Controller and the Clamps. (Fig.2)

When attaching to a wooden wall, fix the clamps to the Thermo Controller, and then fix the set onto the wall using the supplied screws. (Fig.3)

Make sure to select a secure location so that the Thermo Controller does not drop off.



(Fig.2) (圖 2)



(Fig.3) (圖 3)

使用前的準備

1. 溫度調節鈕

裝置在垂直柱上時，連結溫度調節鈕和夾子後部。(圖 2)

裝置在木板牆上時，裝夾子套在溫度調節器上，然後使用附帶的螺絲將其置於牆上。(圖 3)

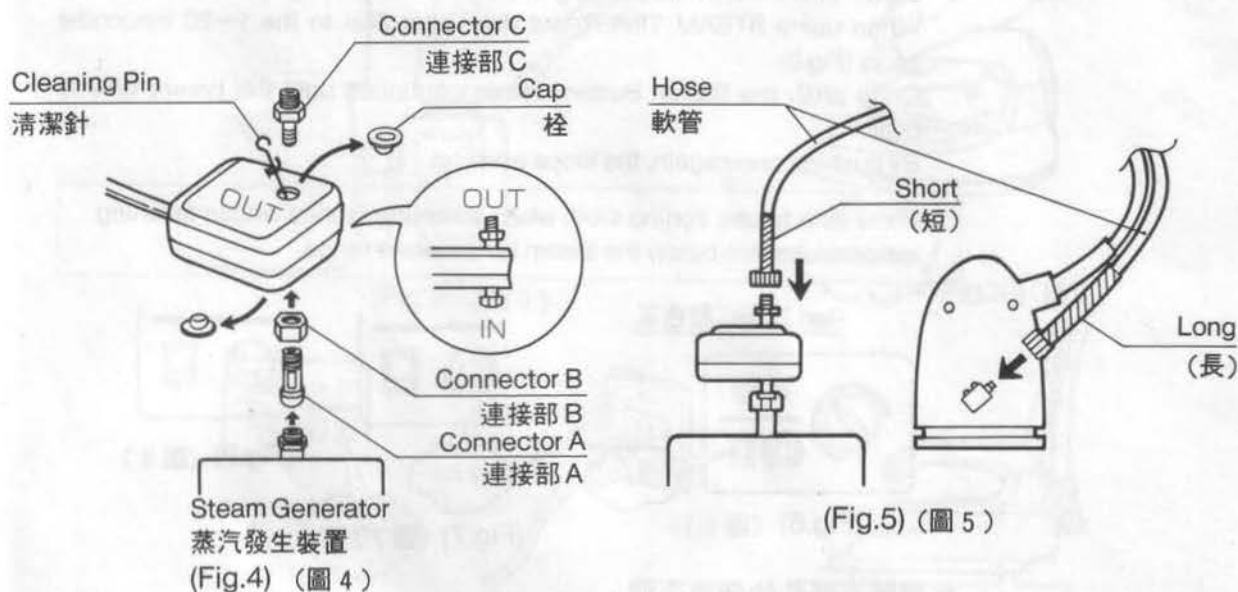
選擇的位置必須穩固，以免溫度調節器掉落。

2.Steam Valve

Take the caps out the Steam Valve by using the cleaning pin.
Screw the Connector C onto the <OUT> side, and with the Connector A through the Connector B onto the <IN> side of the Steam Valve.
Connect it to the Steam Generator by Connector B. (Fig.4)

3.Hose

Secure the Hose end with long protector to the Valve Control, and the other end with the short protector to the Steam Valve. (Fig.5)



2. 蒸汽閥

使用清潔針取出蒸汽閥的栓。

將連接部C安裝在<OUT(輸出)>一面，並將連接部A穿過連接部B安裝在蒸汽閥<IN(輸入)>一面。

使用連接部B將蒸汽閥連接至蒸汽發生器。(圖4)

3. 軟管

必須確保帶長防護罩的軟管一端連接至閥調節按鈕，帶短防護罩的另外一端連接至蒸汽閥。(圖5)

HOW TO USE AS A STEAM IRON

1. Plug the power cord into the mains outlet. (Turn off the mains switch before inserting the plug.)
2. Turn ON the mains switch of the Thermo Controller. The green Power ON lamp will light.
3. Set the Thermo Dial to the «STEAM— red» zone. (Fig.6)
4. Turn the Valve of the steam Generator counterclockwise until it stops.
5. Place the iron on Rest. After about 2 minutes, the red Thermo(Heater ON) lamp begins to flash to indicate that the set temperature level has been reached.
6. Press Steam button until for over 30 seconds.
Never push the Steam button when the red lamp on the Thermo Controller is lit.
7. Start STEAM operation
When not using STEAM TIMER, turn OFF the time switch of the Thermo Controller.
Steam emits only while pushing the Steam Button. (Fig.7)
When using STEAM TIMER, set the Timer Dial to the 1~20 (seconds) zone. (Fig.8)
Once push the Steam Button, steam continues until the preset time is over.
By pushing once again, the stops emitting.

Make sure to use ironing cloth when steaming fabrics whose finishing temperatures are below the steam temperature range.



作為蒸汽熨斗的使用要領

1. 插入電源線插頭。(插入插頭前要先關掉開關。)
2. 打開溫度調節鈕開關。綠色的指示燈亮起。
3. 將調熱旋鈕調至“蒸汽—紅色”區。(圖 6)
4. 朝反時針方向將蒸汽發生器的閥調節轉到底。
5. 將熨斗置於基座上約 2 分鐘左右，紅色指示燈開始閃爍時，表示已達到設定的溫度。
6. 按住蒸汽鈕 30 秒鐘以上。
溫度調節鈕的紅色指示燈亮著時，絕不可推蒸汽鈕。
7. 開始使用
當不使用 STEAM TIMER (蒸汽定時器) 時，旋轉溫度調節鈕的 OFF (開機) 時間開關。僅僅在按了蒸汽鈕後，蒸汽才噴出。(圖 7)
當使用 STEAM TIMER 時，請將調時旋鈕設至 1~20 (秒) 區間。(圖 8)
一旦按了蒸汽鈕，蒸汽將連續噴出，直至超過預約時間為止。
再按該鈕一次，蒸汽會停止噴出。

凡是熨燙溫度低於蒸汽刻度範圍製品之纖維製品的蒸汽熨燙時，應該敷一層布在上面才行。

8. Adjust Steam

Turn the <-> head pin of the Valve Control using a screwdriver.
Turn it clockwise or counterclockwise to adjust for higher or lower steam.
(Fig.9)

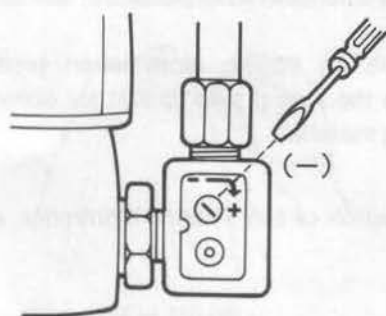
9. Finish

•1• Turn the valve of the Steam Generator clockwise until it stops.
•2• Press the Steam button while holding the iron horizontally, and wait till steam emission stops. (Fig.10)

10. Turn OFF the mains switch for the Thermo Controller, and disconnect its power cord. (Fig.11)

11. Intermission

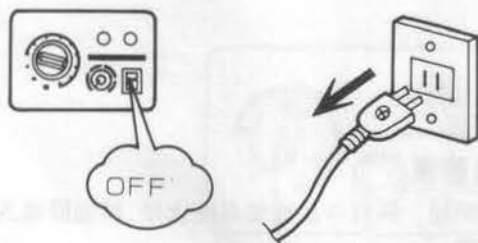
Keep the iron on the Rest. (Fig.12)



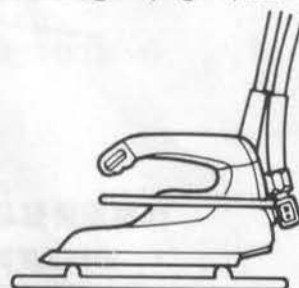
(Fig.9) (圖9)



(Fig.10) (圖10)



(Fig.11) (圖11)



(Fig.12) (圖12)

8. 蒸汽量的調節

使用螺絲刀旋轉閥調節旋鈕的 <-> 頭管腳。將其順時針或反時針方向旋轉，以便調節更高或更低的蒸汽量。(圖9)

9. 使用完了時

“1”朝反時針方向將閥門控制轉到底。

“2”水平握住熨斗，按下蒸汽鈕，直到蒸汽完全消失。(圖10)

10. 關掉溫度調節鈕開關，然後拔下電源線。(圖11)

11. 不用時

將熨斗放在熨斗座上。(圖12)

HOW TO USE AS A DRY IRON

1. Turn off the mains switch of the Thermo Controller and plug the power cord into an electrical outlet while the iron is placed on the Rest.
2. Switch ON the mains switch of the Thermo Controller.
3. Set the Thermo Dial to the position most suitable to the material of the item to be ironed.
 - «1»When ironing different materials requiring various settings, it advisable to iron items requiring lower settings first, and gradually proceed to those requiring higher settings.
 - «2»When changing from high to low temperature settings, be sure to wait for a while.
4. Start ironing.
 - «1»Place the iron on the Rest. After about 2 minutes, the red lamp of the Thermo Controller begins to flash to indicate the set temperature level has been reached.
 - «2»It is advisable to use an ironing cloth when pressing synthetic materials, or to iron on the wrong side to test for compatibility before pressing direct onto the material.
5. Finish
Switch OFF the mains switch of the Thermo Controller, and disconnect the power cord.
6. Intermission
Keep the iron on the Rest.

作為乾燙熨斗的使用要領

1. 關掉溫度調節鈕的開關，將熨斗放在熨斗座上後，將插頭插入電源插座。
2. 打開溫度調節鈕開關。
3. 將調熱旋鈕調整到最適合所要熨燙纖維的溫度位置。
 - “1”要熨燙各種熨燙溫度不同的衣服時，最好的方法是先燙溫度低的衣服，然後再燙溫度高的衣服。
 - “2”從高溫度變換至低溫時，一定要等候數分鐘。
4. 開始使用
 - “1”將熨斗放在熨斗座上，約2分鐘後，溫度調節鈕的紅色指示燈開始閃爍，表示已經到達所要的溫度。
 - “2”熨燙化學纖維製品時，請在其上敷一層布，或先試燙後，再正式行之。
5. 使用完了時
將溫度調節鈕的開關關掉，然後拔下插頭。
6. 不用時
將熨斗放在熨斗座上。

WHEN STEAM EMISSION IS REDUCED

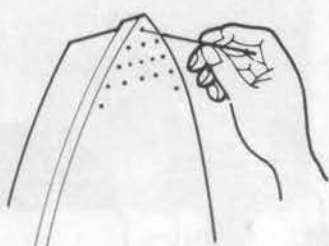
Be sure to disconnect the power cord, and after the iron has cooled off, clean it in accordance with the following directions.

1. Cleaning the steam vents

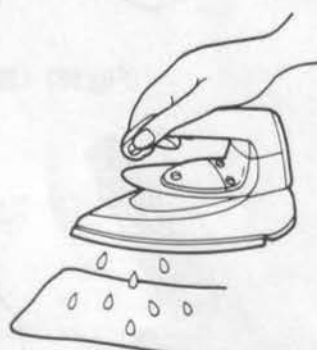
- «1» Clean the steam vents thoroughly by using the small cleaning pin. (Fig. 13)
- Make sure to carry out a steaming test for a few minutes after cleaning to avoid soilage of clothes. (Fig. 14)

2. Cleaning the interior of steam generating chamber

- «1» Turn off the mains switch of the Thermo Controller and plug the power cord into an electrical outlet while the iron is placed on the Rest.
- «2» Set the Thermo Dial to the position. <Self Cleaning> (Fig. 15)
- «3» Switch ON the mains switch of the Thermo Controller.
- «4» Press the Steam Button for more than 30 seconds. (Fig. 14)



(Fig. 13) (圖13)



(Fig. 14) (圖14)



蒸汽噴出量減少時

必須先拔下電源線，待熨斗冷卻後，再按下列步驟清理。

1. 清理噴出口

- “1” 使用小清潔針清理噴汽口。(圖13)
- 清理後，為防污染布料，須使蒸汽噴數分鐘後才可使用。(圖14)

2. 清理汽化室內部

- “1” 關掉溫度調節鈕的開關，將熨斗放在基座上後，將插頭插入電源插座。
- “2” 將調熱旋鈕設至<自動清洗>位置。(圖15)
- “3” 打開溫度調節鈕開關
- “4” 按住蒸汽鈕30秒鐘以上。(圖14)

3. Cleaning the Steam Valve

(Be sure to disconnect the power cord, and after the iron has cooled off, clean it.)

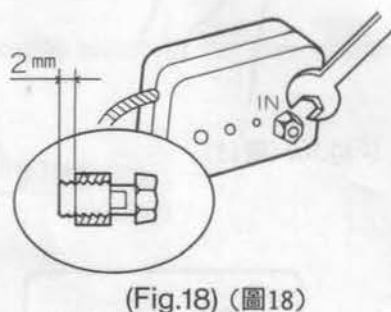
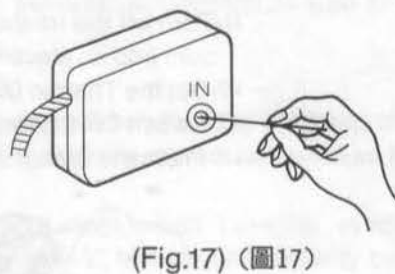
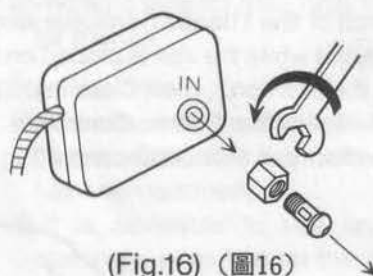
«1» Remove the Valve Connector A and B from the Steam Valve. (Fig.16)

«2» Clean the <IN> side hole. (Fig.17)

«3» Roll a tape around the Valve Connector A. (Fig.18)

«4» Screw the Connector B with the Connector A onto the Steam Valve.

Do not damage the filter inside the Steam Valve when using the cleaning pin.



3. 清洗蒸汽閥

(必須先拔出電源線，然後待熨斗冷卻後再行清洗。)

“1”從蒸汽閥上卸下閥連接部A和B。(圖16)

“2”清洗<IN(輸入)>一面。(圖17)

“3”在閥連接部A上纏上膠帶。(圖18)

“4”將連接部A穿過連接部B安裝在蒸汽閥上。

當使用清潔針時，勿損壞蒸汽閥內的過濾器。



HASHIMA CO., LTD.

3-18, Higashi Kimpo-cho, Gifu-city, Japan Tel.:(0582) 47-8400

TELEX 4722118 HASHIMA J